



*Schweizerische Gesellschaft für Sportmedizin
Société Suisse de Médecine du Sport
Società Svizzera di Medicina dello Sport*

**Schweizer Sportmedizin Kongress
*Congrès Suisse de Médecine du Sport***

**22./23.10.2009
Casino Kursaal Interlaken**

Hauptprogramm / *Programme définitif*

Einladung

Liebe Kolleginnen und Kollegen

Für den diesjährigen Kongress der Schweizerischen Gesellschaft für Sportmedizin laden wir sie ganz herzlich nach Interlaken ein.

Im ersten Hauptthema wollen wir uns mit der potentiell krankheitsverursachenden Adipositas aus sportmedizinischer Sicht auseinandersetzen. Was Morbidität und Mortalität betrifft, wird immer mehr der Stellenwert des Bewegungsmangels als das Übergewicht alleine diskutiert. Wie ist die aktuelle Datenlage für erfolgversprechende strukturierte Adipositasprogramme? Wenn wir adipöse Patienten zu vermehrter körperlicher Aktivität motivieren wollen, welches ist denn die effektivste Trainingsmethode? Und schliesslich stellt die Prävention immer noch die erfolgreichste «Therapie» dar. Unsere genetische Konstellation, ausgerichtet auf hohe körperliche Aktivität und eher knappe Nahrungszufuhr, wurde von den Fortschritten der heutigen Zivilisation überholt. Was bedeutet das für die Aufklärung der Bevölkerung, zukünftige Städteplanung, Autogebrauch, Schulturnprogramme, etc.?

Im zweiten Schwerpunkt greifen wir das Thema «Hitze und Kälte» auf, um auf einen weiteren Themenwunsch aus der Mitglieder-Umfrage von 2007 einzugehen. Neben den wissenschaftlichen und praktischen Aspekten freuen wir uns auch auf persönliche Erfahrungsberichte eines Extremsportlers.

Wie jedes Jahr widmen wir uns schliesslich noch einem orthopädischen Thema. Dieses Mal nehmen wir wieder einmal das Hüftgelenk unter die Lupe und erörtern Differentialdiagnose, Abklärung und konservative und operative Therapien.

Auch die Workshops sollen nicht zu kurz kommen – wir waren um eine breite und interessante Auswahl der Themen bemüht.

Und: Sportmedizin ist auch Eigenerfahrung – machen Sie mit beim Run & Bike am Donnerstag Abend, bevor wir uns dann auf dem Harder hoch über Interlaken zu einem gemütlichen Abend treffen.

Wir würden uns sehr freuen, Sie in Interlaken zu einem interessanten Kongress mit vielen Begegnungen begrüssen zu dürfen.

Für das Organisationskomitee

Handan Frauenfelder

Invitation

Chères Collègues
Chers Collègues

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer au congrès de la Société Suisse de Médecine du Sport qui se tiendra à Interlaken au mois d'octobre prochain.

Nous avons choisi de consacrer cette année notre premier thème principal à un problème de société dans lequel le médecin du sport sera appelé à jouer un rôle de plus en plus important: l'obésité. Nous avons été programmés durant des générations pour faire face à une situation où la nourriture était disponible en quantités limitées et où nous devons être physiquement actifs pour survivre. Les progrès de la civilisation nous ont placés depuis quelques décennies dans un environnement exactement inverse. Comment pouvons-nous, médecins du sport, aider à prévenir les effets collatéraux parfois désastreux de cette évolution? Est-ce le surpoids proprement dit ou bien le manque de mouvement qui est un facteur déterminant de la morbidité et de la mortalité. Qu'est-ce qu'un programme structuré de prise en charge de l'obésité? Quelle est la place de l'activité physique dans ces programmes? Quelle activité physique choisir et que peut-on en attendre? Comment motiver nos patients obèses à être physiquement plus actifs? Voilà le genre de questions fondamentales auxquelles vont tenter de répondre des orateurs de grande qualité, expérimentés et/ou à la pointe de la recherche actuelle dans ce domaine.

Le second thème principal nous a été inspiré par l'enquête réalisée en 2007 auprès de nos membres, donc vous tous. Vous aviez été nombreux à souhaiter une mise à jour concernant les problèmes liés à l'exercice physique en environnement froid ou chaud. Les aspects théoriques et pratiques seront avantageusement complétés par la contribution d'un athlète hors-normes, dans tous les sens du terme, adepte du ski extrême.

L'orthopédie constitue une fois de plus un sujet incontournable dans notre programme. Cette année, nous avons choisi de faire le point sur la hanche.. ou plutôt les douleurs du pli inguinal... ou quand même la hanche? Bref, nous parlerons de diagnostic, de diagnostic différentiel, de pronostic... et nous débattrons de l'épineux problème du choix du traitement: conservateur ou chirurgical? La discussion promet d'être animée.

La palette des ateliers proposés est une fois de plus vaste et le choix sera certainement cornélien pour nombre d'entre vous. Approfondir un sujet présenté tantôt? Confronter vos connaissances dans un domaine à celui du spécialiste? A vous de savoir...

Et pourquoi ne pas passer de la parole à l'acte et participer au Run & Bike du jeudi soir!

Ne manquez donc pas le détour d'Interlaken, que ce soit pour apprendre, échanger des expériences ou simplement rencontrer des collègues et ami(e)s partageant la même passion.

Pour le comité d'organisation

Rainer Bielinski

Allgemeine Informationen / *Informations générales*

Kongressort Lieu du congrès	Casino Kursaal Interlaken Strandbadstrasse 44, 3800 Interlaken
Datum / Date	22./23.10.2009
Anreise im Zug Arrivée en train	Casino Kursaal Interlaken: Gleiche Distanz vom Bahnhof Interlaken West und Interlaken Ost: ca. 10 Minuten zu Fuss. <i>Le Casino Kursaal d'Interlaken est situé à égale distance des gares d'Interlaken West et Ost: environ 10 minutes à pied.</i>
Parking	Ermässigte Parkkarten zu 12 CHF/24 h sind beim Kongresssekretariat erhältlich. <i>Des cartes journalières à 12 CHF/24 h sont disponibles au secrétariat du congrès.</i>
Kongresskommission Commission du congrès	Dr. med. Rainer Bielinski, Lausanne Dr. med. Handan Frauenfelder, Uster Dr. med. Beat Villiger, Nottwil
Wissenschaftliche Kommission Comité scientifique	Dr. med. Rainer Bielinski, Lausanne PD Dr. med. Gérald Gremion, Lausanne PD Dr. med. Susi Kriemler, Basel
Administratives Sekretariat Secrétariat administratif	BBS Congress GmbH, Postfach, 3000 Bern 25 Tel. 031 333 02 54, Fax 031 332 98 79 E-mail: barbara.buehlmann@bbscongress.ch Während des Kongresses / Pendant le congrès 079 314 37 38
Öffnungszeiten Sekretariat Heures d'ouvertures du secrétariat	22.10.2009 08.15 – 17.30 23.10.2009 07.45 – 16.30

Allgemeine Informationen / *Informations générales*

Kongressanmeldung Ein Anmeldeformular liegt dem Programm bei.
Inscription au congrès *Le formulaire d'inscription est joint à ce programme.*

Anmeldung/Inscription online: www.bbscongress.ch

Anmeldeschluss Kongress 10.10.2009
Délai d'inscription

Kongressgebühren **Ganzer Kongress / Congrès complet**
Frais d'inscription

ÄrztInnen Mitglieder SGSM	200 CHF
<i>Médecins membres SSMS</i>	
ÄrztInnen Nichtmitglieder SGSM	250 CHF
<i>Médecins non membres SSMS</i>	
AssistentInnen + PhysiotherapeutInnen	150 CHF
<i>Internes + physiothérapeutes</i>	

Tageskarten / Cartes journalières
Teilnahme nur am 22. ODER 23.10.2009
Participation seulement le 22 OU le 23.10.2009

ÄrztInnen Mitglieder SGSM	125 CHF
<i>Médecins membres SSMS</i>	
ÄrztInnen Nichtmitglieder SGSM	150 CHF
<i>Médecins non membres SSMS</i>	
AssistentInnen + PhysiotherapeutInnen	80 CHF
<i>Internes + physiothérapeutes</i>	

Anmeldung vor Ort / *Inscription sur place*: + 50 CHF
(Alle Kategorien / *Toutes les catégories*)

Bankverbindung Credit Suisse, 8070 Zürich (Clearing 4835, PC 80-500-4)
Coordonnées bancaires IBAN CH49 0483 5021 1346 1000 0
Konto Schweizerische Gesellschaft für Sportmedizin Bern
Kontonr. 211346-10

Allgemeine Informationen / *Informations générales*

Kongresssprachen Deutsch, Français, English
Langues de présentation Keine Simultanübersetzung / *Pas de traduction simultanée*

Workshops / Ateliers Die Anzahl Teilnehmende pro Workshop ist beschränkt. Bitte geben Sie uns Ihre Prioritäten und Alternativen dazu auf dem Anmeldeformular bekannt.
Le nombre de participants par atelier est limité. Veuillez indiquer vos priorités et alternatives sur le formulaire d'inscription.

Sports Event
22.10.2009, 17.30 – 19.30 Nach den Workshops am Donnerstag Nachmittag findet ein Run & Bike Wettbewerb statt. Details S. 7.
Après les ateliers aura lieu une course Run & Bike. Détails à la page 8.

Sportmedizin ist auch Eigenerfahrung!
La Médecine du Sport est également une expérience personnelle!

Melden Sie sich an / *Inscrivez-vous!*

Wir bedanken uns für die freundliche Unterstützung dieses Sportanlasses durch die Firma Permamed AG.
Nous remercions Permamed SA pour le soutien très apprécié de ce concours de sport.

Kongressabend
Soirée du congrès
22.10.2009, 19.30

Auf dem Harder! Per Bahn/En train.
Treffpunkt an der Talstation Harderbahn
Abfahrt 1. Bahn/Départ 1er train: 19 h 30
Abfahrt 2. Bahn/Départ 2ème train: 20 h 00
(2. Bahn für Teilnehmende am Sportanlass reserviert!
2ème course réservée aux participants au Run & Bike!)

Aperitif und Abendessen im Restaurant Harder Kulm, mit einem wunderschönen Rundblick auf Thuner- und Brienzsee! 80 CHF/Person.

Allgemeine Informationen / *Informations générales*

Zu Fuss/à pied (alternativ zum Sports Event)
ca. 1½ Stunden für Sportliche (755 Höhenmeter)
1½ heures pour les sportifs (755 m de dénivellation)

Melden Sie sich für diesen gemütlichen Abend an!
Inscrivez-vous à cette soirée conviviale!

www.harderkulm.ch

Unterkunft / Logement

Wenn Sie Ihre Zimmerreservation noch nicht vorgenommen haben, wenden Sie sich bitte an untenstehende Adresse oder reservieren Sie online auf www.bbscongress.ch.
Si vous n'avez pas encore fait votre réservation de chambre veuillez vous adresser à

Interlaken Congress AG
Strandbadstrasse 44, 3800 Interlaken
Tel: 033 827 62 00, Fax: 033 827 62 05
info@interlaken-congress.ch

Reservation online: www.bbscongress.ch

Reservationsschluss *Délai de réservations*

22.9.2009

Ausstellung / Exposition

Wir bedanken uns heute schon bei allen Firmen, die den Kongress in irgendeiner Weise unterstützen, und empfehlen Ihnen den Besuch der Stände während der Pausen.
Nous remercions toutes les entreprises qui d'une manière ou d'une autre soutiennent le congrès. Nous vous recommandons la visite des stands pendant les pauses.

Websites

**www.bbscongress.ch
www.sgsm.ch / www.ssms.ch**

Run and Bike Event 2009

Zur Sportmedizin gehört auch die Freude am selber Sport treiben. So soll der diesjährige Sportmedizin Kongress wieder einmal von einem sportlichen Anlass gekrönt werden. Dabei gilt es in diesem Jahr das Böödeli – zwischen Briener- und Thunersee – in einem sportlichen Wettkampf zu erkunden. Wir laden Sie deshalb herzlich dazu ein, am Run and Bike Event 2009 teilzunehmen.

Eine Strecke von ca. 10-15km soll möglichst schnell im 2-er-Team zurückgelegt werden. Als Transportmittel steht 1 Bike zur Verfügung. Auf dem Bike darf sich nur eine Person gleichzeitig befinden, beliebig viele Wechsel sind jedoch möglich.

Datum: Donnerstag Abend, 22.10.2009, zwischen 17.30 und 19.30.

Start/Ziel: Böödelibad (Hallen- und Freibad) Interlaken – in unmittelbarer Nähe des Kongresszentrums!

Bike: Das Mitbringen eines eigenen Bike ist möglich und auch erwünscht. Bitte denken Sie daran, dass wechselweise Bike gefahren wird bzw. gelaufen werden muss. Aus diesem Grund sollte mit Laufschuhen gefahren werden können.

2-er Gruppen: Die Zweiergruppe muss entweder als Mixed Team starten (1 Dame und 1 Herr) oder altersmässig mindestens 80 Jahre vereinen (z.B. ein 25 jähriger und ein 55 jähriger Kollege). Bitte auf dem Anmeldeformular entsprechend vermerken, es werden auch noch Teams vor Ort gebildet werden können.

Obligatorische Anmeldung auf dem Anmeldeformular!

Wir bedanken uns für die Unterstützung bei



Run and Bike Event 2009

La médecine du sport signifie aussi aimer pratiquer le sport. C'est pourquoi cette année-ci nous organisons à nouveau un événement sportif. Il s'agit d'explorer le Bördeli – région entre le lac de Brienz et le lac de Thun – au cours d'une course en bike. Nous vous invitons cordialement à participer au Run and Bike Event 2009.

Des équipes de deux parcourront une distance d'environ 10 à 15 km. Un seul vélo sert aux deux personnes. Il sera utilisé à tour de rôle par chacun ds participants qui peuvent s'organiser librement, l'un pédale, l'autre court à côté.

Date: jeudi soir, 22.10.2009, entre 17 h 30 et 19 h 30

Départ/Arrivée: Bördelbad (Hallen- und Freibad) Interlaken – à peu de distance du centre de congrès!

Bike: Vous pouvez emmener votre propre vélo, c'est même souhaité par les organisateurs. Soyez conscients que vous devrez aussi courir - une seule paire de chaussure devra donc servir pour le vélo et pour la course.

Groupes à 2: Les groupes se composeront ou d'un homme et d'une femme (Mixed team) ou de deux collègues qui auront à eux deux au moins 80 ans (par ex. Un collègue de 25 ans et un collègue de 55 ans).

Merci de marquer vos indications sur le formulaire d'inscription. Des équipes pourront encore être formées sur place.

Stefan Drechsel et Geri Clénin

Inscription obligatoire sur le formulaire d'inscription!

Un grand merci pour le soutien à



Donnerstag / Jeudi, 22.10.2009

- 09.00 Begrüssung / *Bienvenue*
Beat Villiger, Präsident SGSM / SSMS
- 09.10 – 10.45 **1. Hauptthema: Adipositas und Sporttherapie**
1^{er} thème principal: Adiposité et thérapie par le sport
- Moderation Rainer Bielinski, Lausanne*
Susi Kriemler, Basel
- 09.30 Risiko Faktoren für Adipositas beim Erwachsenen oder:
Wie wird man dick?
David Infanger, Zürich
- 09.55 You're in overweight? So what It's all about physical fitness
Trent Stellingwerff, Lausanne
- 10.20 Programme structuré de prise en charge de l'obésité
Dominique Durrer, Vevey
- 10.45 – 11.15 Pause in der Ausstellung / *Pause dans l'exposition*
- 11.15 – 12.30 *Moderation German Clémin, Ittigen/Bern*
Claude-André Moser, La Chaux de Fonds
- 11.15 Umwelt- und Verhaltensansätze in der Förderung von Bewegung
und Sport
Brian Martin, Magglingen
- 11.40 Physiologische Grundlagen zur Fettverbrennung
Urs Boutellier, Zürich
- 12.05 Fat max et conséquences pratiques
Bengt Kayser, Genève

12.30 – 13.30 Imbiss in der Ausstellung / *Lunch dans l'exposition*

13.30 – 14.30 **Mitgliederversammlung SGSM / Assemblée générale SSMS**

14.40 – 15.40 **Workshops** (2 für Dignität Fähigkeitsausweis SGSM*)

+ 16.00 – 17.00 2 Rotationen à 60 Minuten

Ateliers (2 pour valeur intrinsèque certificat de formation complémentaire SSMS*), 2 rotations à 60 minutes

- 1 f Imagerie des pathologies de la hanche chez l'adolescent, à l'aide de cas pratiques
Nicolas Theumann, Lausanne
- 2 e Practical biophysics: Optimal cooling of hyperthermic athletes
Lawrence E. Armstrong, Storrs/USA
German Clémin, Ittigen/Bern
- 3 d Prävention und Behandlung von Kälteschäden: was muss ich als Arzt dabei haben? Worauf muss ich hinweisen?
Bruno Durrer, Lauterbrunnen
- 4 f *ECG-Quiz – Cas classiques chez le sportif
Jean-Jacques Goy, Lausanne
- 5 f Diagnostic différentiel des douleurs du pli inguinal – Exemples de cas
Jean-Luc Ziltener, Genève
- 6 d *Allergien und allergisches Asthma beim Sportler – Update
Arthur Helbling, Bern; Beat Villiger, Nottwil
- 7 d Bioimpedanzanalyse/Körperzusammensetzungsanalyse – Einsatz in der Sportmedizin, bei Adipositas und in der Rehabilitation
Natina Schregenberger, Zürich

Allgemeine Informationen / Informations générales

8 f Concept du suivi des patients obèses sur le terrain
Dominique Durrer, Vevey

15.40 – 16.00 Pause in der Ausstellung / *Pause dans l'exposition*

16.00 – 17.00 Wiederholung Workshops von 14.40
Répétition des ateliers de 14 h 40

17.30 Run and Bike
Details auf Seite 7 / *Détails à la page 8*

19.30 + 20.00 Abfahrt per Bahn zum Restaurant auf dem Harder
Départ en train pour le restaurant du Harder

Freitag / Vendredi, 23.10.2009

08.15 – 10.15

2. Hauptthema: Hitze und Kälte
2^{ème} thème principal: Chaud et froid

Moderation Gérald Gremion, Lausanne
Beat Villiger, Nottwil

08.15

Prevention and treatment of exertional heatstroke:
lingering debates and new frontiers
Lawrence Armstrong, Storrs/Connecticut (USA)

09.00

Kälte
Bruno Durrer, Lauterbrunnen

09.30

Ski extrême
Dominique Perret, Grandvaux

10.00 – 10.45

Pause in der Ausstellung / *Pause dans l'exposition*

10.45 – 11.45

Freie Mitteilungen / Communications libres

Moderation Rainer Bielinski, Lausanne
Walter O. Frey, Zürich

- FM 1 Effects of eccentric cycle ergometry training in competitive alpine skiers
Gross M, Hoppeler H, Vogt M; Institute for Anatomy, University of Bern
- FM 2 Altered molecular metabolism of knee joint tissues in a botox induced quadriceps muscle weakness model in the rabbit
*Leumann A, Fortuna R, Longino D, Hart D, Valderrabano V, Herzog W
Basel, Calgary/CND*
- FM 3 Pain in Osteochondral Lesions of the Ankle Joint
*Wiewiorski M, Jacob AL, Kretzschmar M, Leumann A, Horisberger M,
Rasch H, BilecenD, Valderrabano V; Basel, Bochum/D*

- FM 4 Vibration training elicits a mixed aerobic and resistance-type exercise in sedentary subjects
Gojanovic B, Feihl F, Gremion G, Waeber B; Lausanne
- FM 5 Risk factors for the Use of Medication in Elite Athletes1-3
Tscholl P, Alonso JM, Junge A, Dolle G, Dvorak J; Zurich, Monaco, Madrid/E
- FM 6 Structured running training program for health and performance promotion in hospital employees
Daucourt C, Gojanovic B, Gremion G; Lausanne

11.45 – 12.45

Posterpräsentationen / *Présentations de posters*

*Moderation Handan Frauenfelder, Uster
Beat Villiger, Nottwil*

Posters siehe Seite 15/16 / *voir page 15/16*

12.45 – 13.15

Satelliten-Vortrag

Nutzen von Kreatin im Sport
Theo Wallimann, Bergdietikon

12.45 – 14.00

Imbiss in der Ausstellung / *Lunch dans l'exposition*

- 14.00 – 16.30 **3. Hauptthema: Hüftgelenk im Sport**
3^{ème} thème principal: La hanche du sportif
- Moderation Gérald Gremion, Lausanne*
Jean-Claude Küttel, Uster
- 14.00 Leistungsschmerz beim Sportler: Differentialdiagnose und Diagnostik
des Hüftimpingements
Marius Keel, Bern
- 14.20 Problèmes de surcharge de l'articulation coxo-fémorale chez
l'adolescent
Pierre-Yves Zambelli, Lausanne
- 14.40 Konservative Therapiemöglichkeiten
Christian Schlegel, Bad Ragaz
- Operative Therapiemöglichkeiten
- 15.00 – Hüftarthroskopie
Richard Herzog, Wolhusen
- 15.20 – Offene Hüftchirurgie
Hubert Nötzli, Bern
- 15.40 Diskussion Pro / Contra Arthroskopie/offene Hüftchirurgie
Discussion pour ou contre l'arthroscopie/la chirurgie ouverte
- Referenten/*orateurs* + Martin Schär, Muri/Bern
- 16.30 Kongressende / Fin du congrès

Posters

- P 1 Arrhythmogenic Right Ventricular Cardiomyopathy diagnosed by Cardiac
Magnetic Resonance Imaging
Burger PC, Rotter M; Bern
- P 2 Seasonal Variation of VO₂max and the VO₂:Workrate Relationship in Elite Alpine
Skiers
Gross M, Breil FA, Lehmann AD, Hoppeler H, Vogt M; Bern, Zurich
- P 3 Keep it simple! – The Conconi test as predictor of 10km runnig performance
Perret C, Strupler M; Nottwil
- P 4 Laufen Dänen schnell flach und Schweizer schnell bergauf? – Laufleistung bergauf
vs. flach von international und national erfolgreichen Orientierungsläufer und
-läuferinnen von Dänemark und der Schweiz
Zimmermann B, Moosberger S, Lindström L, Conzelmann A, Cléin GE
Bern, Ittigen/Bern, Olten, Brøndby/DK
- P 5 Physiologische Charakterisierung von wettkampfmässigem steilem Bergauf-
versus Flachlaufen bei männlichen und weiblichen 16-21 jährigen Spitzenorientie-
rungsläufern
Cléin GE, Moosberger S, Lindström L, Conzelmann A, Zimmermann B
Bern, Ittigen/Bern, Olten, Brøndby/DK
- P 6 Der besondere Fall – Eishockeyprofi mit progressiven Rückenschmerzen,
intermittierenden Schwächeepisoden und erhöhten Infektparametern
Fluri P, Biedert RM, Tscholl PH; Biel/Bienne
- P 7 Alterations of plantar pressure distribution in posttraumatic end-stage ankle
osteoarthritis
Horisberger M, Hintermann B, Valderrabano V; Basel, Liestal
- P 8 Respiratory muscle training enhances maximal minute ventilation and forced vital
capacity in adolescent athletes
Gojanovic B, Rusterholz C, Feihl F, Gremion G, Waeber B; Lausanne
- P 9 Changement de l'incidence et de l'étiologie des blessures apparues consécutivement
à la course à pied dans les dernier 25 ans
Huber H, Huber A; Lausanne
- P 10 Muskuläre Dysbalancen als Risikofaktor für Hüft-Leistenschmerzen bei Sportlern
Rist HJ, Weisskopf L, Martin U, Denzler F, Rist O, Kälin X; Muttenz
-

Posters

- P 11 Zweiseitiger, beidseitiger Abriss der Spina iliaca anterior inferior bei einem 13jährigen Fussballnachwuchsspieler
Rist HJ, Martin U; Muttenz
- P 12 Vergleich der Wirkung oraler und parenteraler Eisensubstitution bei Sportlern auf Hb, Hkt und Serum-Ferritin
Rist HJ, Rist O; Muttenz

**Liste der ReferentInnen, ModeratorInnen, WorkshopleiterInnen, ErstautorInnen
der Abstracts**

Liste des orateurs, modérateurs, directeurs d'ateliers, premiers auteurs des abstracts

Armstrong Lawrence E., PhD, University of Connecticut, Dept. of Kinesiology U-1110,
US-6269 Storrs/Connecticut

Bielinski Rainer, Dr méd., Chemin des Bossons 1bis, 1018 Lausanne

Boutellier Urs, Prof. Dr. med., Sportphysiologie ETH und Uni Zürich,
Winterthurerstrasse 190, 8057 Zürich

Burger Peter Christian, Dr. med., Herz Zentrum Bern, Schänzlistrasse 33,
3000 Bern 25

Clénin German E., Dr. med., Sportmedizinisches Zentrum Bern-Ittigen, SOMC,
Haus des Sports, 3063 Ittigen

Daucourt Chantal, SOMC Lausanne, CHUV, 1011 Lausanne

Durrer Bruno, Dr. med., 3822 Lauterbrunnen

Durrer Dominique, Dr med., Quai Perdonnet 14, 1800 Vevey

Fluri Patrick, prakt. med., Sportclinic Villa Linde, Blumenrain 87, 2503 Biel

Frey Walter O., Dr. med., move-med, SOMC, Forchstrasse 317, 8008 Zürich

Frauenfelder Handan, Dr. med., Brunnenstrasse 1, 8610 Uster

Gojanovic Boris, Dr méd., SOMC Lausanne, CHUV, 1011 Lausanne

Goy Jean-Jacques, Prof. Dr méd., Ch. des Croix Rouges 7, 1007 Lausanne

Gremion Gérald, PD & MER, Hôpital orthopédique de la Suisse Romande, CHUV,
1011 Lausanne

Gross Micah, Institut für Anatomie Universität Bern, Balzerstrasse 2, 3000 Bern 9

Helbling Arthur, Prof. Dr. med., Inselspital, 3010 Bern

Herzog Richard, Dr. med., Luzerner Kantonsspital Wohlhusen, 6110 Wohlhusen

Horisberger Monika, Dr. med., Universitätsspital Basel, 4031 Basel

Huber Harry, PD Dr. med., Horizon 4, 2300 La Chaux-de-Fonds

Infanger David, Dr. med., Witellikerstrasse 40, 8031 Zürich

Kayser Bengt, Prof. Dr méd., Université de Genève 7, 1205 Genève

Keel Marius, PD Dr. med., Orthopädische Universitätsklinik, Insel, 3010 Bern

Kriemler Susi, PD Dr. med., Institut für Sport und Sportwissenschaften Universität
Basel, Birsstrasse 320, 4052 Basel

Küttel Jean-Claude, Dr. med., Brunnenstrasse 1, 8610 Uster

Leumann André, Dr. med., Orthopädische Chirurgie, Universitätsspital Basel,
4031 Basel

Martin Brian, Dr. med. MPH, Institut für Sozial- und Präventivmedizin der Universität
Zürich, Sumatrastr. 30, 8006 Zürich

Moser Claude-André, Dr méd., rue de la Paix 39, 2300 La Chaux-de-Fonds

Nötzli Hubert, PD Dr. med., Spital Netz Bern, Morillonstr. 75-91, 3001 Bern

Perret Claudio, Dr. sc. nat., Schweizer Paraplegiker Zentrum, 6207 Nottwil

Perret Dominique, Ch. de la Segnire 14, 1091 Grandvaux

Schär Martin, Dr. med., Mettlergässli 2, 3074 Muri

**Liste der ReferentInnen, ModeratorInnen, WorkshopleiterInnen, ErstautorInnen
der Abstracts**

Liste des orateurs, modérateurs, directeurs d'ateliers, premiers auteurs des abstracts

Schlegel Christian, Dr. med., SOMC, 7310 Bad Ragaz

Schregenberger Natina, Dr. med., move-med, SOMC, Forchstrasse 317, 8008 Zürich

Stellingwerff Trent, Dr. PhD, Senior Scientist- Performance Nutrition, Physical
Performance and Mobility Group Nestlé Research Center, 1000 Lausanne 26

Theumann Nicolas, Dr. med., CHUV, Rue de Bugnon, 1101 Lausanne

Tscholl Philippe, Dr. med., Schulthess Klinik, Lengghalde 2, 8008 Zürich

Villiger Beat, Dr. med., Schweizer Paraplegiker Zentrum, 6207 Nottwil

Wallimann Theo, Prof. emeritus, Schürmattstr. 23, 8962 Bergdietikon

Wiewiorski Martin, Dr. med., Walenburgdyk 72, D-47809 Krefeld

Zambelli Pierre-Yves, Dr. méd., Chirurgie Orthopédique, CHUV, 1005 Lausanne

Ziltener Jean-Luc, Dr. méd., Hôpital Beau-Séjour, 1211 Genève

Zimmermann Beat, Dr. med., Sportmedizinisches Zentrum Bern Ittigen, SOMC,
Haus des Sports, 3063 Ittigen

Liste der Aussteller, Inserenten, Sponsoren
Liste des exposants, annonceurs, sponsors

Allenspach Medical AG, 4710 Balsthal
ATLAS Medical, 8603 Schwerzenbach
Bauerfeind AG, 5452 Oberrohrdorf
Bio-Medical Research GmbH, 88682 Salem DE
Biomet Orthopaedics Switzerland GmbH, 3216 Ried b. Kerzers
Fit 3 GmbH, 8808 Pfäffikon
IBSA, 6915 Pambio
idiag AG, 8320 Fehraltorf
IG Instrumenten-Gesellschaft AG, 8045 Zürich
IVF Hartmann AG, 8212 Neuhausen
Kistler Instrumente AG, 8408 Winterthur
Medidor AG, 8904 Aesch
A. Menarini AG, 8052 Zürich
MP Medical Products GmbH, 6020 Emmenbrücke
MTR-Health & Spa AG, 8832 Wollerau
Novartis Consumer Health Schweiz AG, 3007 Bern
Ortho-Team AG, 3008 Bern
Otto Bock Suisse AG, 6036 Dierikon
Permamed AG, 4106 Therwil
Robapharm AG, 4123 Allschwil
sigma-tau Pharma AG, 4800 Zofingen
Smith&Nephew AG, 4502 Solothurn
Synergen AG, 6312 Steinhausen
Vita Health Care AG, 3178 Bössingen

Plan



Schweiz-Switzerland-Suisse

Hotels:

57 Aarburg D2
17 Alphorn D4

54 Alp Lodge D2

95 Alpina F4

89 Antos G3

4 Bahnhof D3

92 Balmer's Herberge F3

99 Balmer's Tent F5

52 Bären D2

77 Beau-Rivage F1

34 Beau-Site C2

54 Bellevue D2

46 Bernerhof D2

18 Beyeler D3

64 Blume E2

78 Carlton G2

30 Central-Continental D2

35 Chalet Swiss C2

51 City D2

19 Crystal D3

10 Dela Paix D3

90 Derby E3

80 Du Lac C

74 Du Nord

10 Eden-N

79 Europe

56 Falken D

58 Goldkey F

40 Golf B2

85 Happy Inn

66 Harder-M

91 Hirschen



- | | | | |
|----------|-------------------|-------------------------|----------------------------|
| 01 | 75 Interlaken F2 | 60 Oberland E2 | 66 Splendid E2 |
| F2 | 47 Krebs D2 | 97 Orion H3 | 87 Stella E3 |
| A D3 | 13 Lötschberg D3 | 95 Park-Mattenhof F4 | 14 Swiss Inn D3 |
| G2 | 44 Luegbrüggli A1 | 42 Post-Hardermannli D2 | 93 Tell F4 |
| D2 | 81 Mari Hotel H1 | 43 Rössli D2 | 11 Touriste D3 |
| E1 | 2 Merkur D3 | 76 Royal-St. Georges F2 | 63 Toscana E2 |
| E3 | 68 Metropole E2 | 20 Rugenpark D3 | 23 Unspunnen D5 |
| nerwa E2 | 38 Motel Lehn B2 | 88 Savoy E3 | 69-70 Victoria-Jungfrau E2 |
| F3 | 86 National E3 | 94 Sonne (Matten) F4 | 24 Waldhotel Unspunnen D5 |
| | 39 Neuhaus A2 | 33 Sonne (Unterseen) D2 | 61 Weisses Kreuz E2 |

